Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2024/1543

31.5.2024

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος σχετικά με την ασφάλεια και την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, στο εξής αναφερόμενη ως η «Ένωση»,

και

Ο ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ στο εξής αναφερόμενος ως ΕΟΔ,

στο εξής αναφερόμενα ως τα «μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συνθήκη για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, η οποία υπεγράφη στο Παρίσι στις 30 Μαΐου 1975 και τέθηκε σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 1980,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών μερών στη Συνθήκη για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος για την προστασία και ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, η οποία υπεγράφη στο Παρίσι στις 19 Αυγούστου 2002 και τέθηκε σε ισχύ στις 23 Ιουνίου 2003,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέρη συμμερίζονται τον στόχο της από κάθε άποψη ενίσχυσης της ασφάλειάς τους,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέρη συμφωνούν ότι θα πρέπει να αναπτύξουν μεταξύ τους συνεργασία σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος που αφορούν την ασφάλεια, και ότι στις 22 Μαΐου 2007 εγκρίθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από το Συμβούλιο του ΕΟΔ ψήφισμα για την Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική στο οποίο δίνεται έμφαση, μεταξύ άλλων, στην ανάγκη βελτίωσης των συνεργειών στον τομέα της ασφάλειας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, στη συνάρτηση αυτή, χρειάζεται να ανταλλάσσονται διαρκώς διαβαθμισμένες πληροφορίες μεταξύ των μερών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης και αποτελεσματική διαβούλευση και συνεργασία είναι δυνατόν να απαιτούν την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες των μερών καθώς και την ανταλλαγή τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ο ΕΟΔ ενδέχεται να χρειαστεί να δημιουργήσει διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ στο πλαίσιο ορισμένων ενωσιακών προγραμμάτων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ του γεγονότος ότι η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες και η δημιουργία και η ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών απαιτούν κατάλληλα μέτρα ασφαλείας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Για την επίτευξη του στόχου της από κάθε άποψη ενίσχυσης της ασφάλειας εκάστου των μερών, η παρούσα συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και του ΕΟΔ σχετικά με την ασφάλεια και την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών εφαρμόζεται στις διαβαθμισμένες πληροφορίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 2, που παρέχει το ένα μέρος («αποστέλλον μέρος») στο άλλο («παραλαμβάνον μέρος») ή που ανταλλάσσονται μεταξύ των μερών.

Άρθρο 2

Ορισμός των διαβαθμισμένων πληροφοριών

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται οι πληροφορίες ή το υλικό, σε οποιαδήποτε μορφή:

α) για τις (το) οποίες (-ο) έχει οριστεί από εκάτερο των μερών ότι πρέπει να προφυλάσσονται, καθώς η απώλεια ή η μη επιτρεπόμενη κοινολόγησή τους θα μπορούσε να βλάψει ποικιλοτρόπως τα συμφέροντα του ΕΟΔ ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών του ή τα συμφέροντα της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της· και

β) που φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τον πίνακα ισοδυναμίας της ρύθμισης εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

Άρθρο 3

Συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην Ένωση και στον ΕΟΔ.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «Ένωση» νοούνται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το «Συμβούλιο»), η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ο «Ύπατος Εκπρόσωπος») και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ).

Άρθρο 4

Αρμόδιες αρχές ασφάλειας

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι αρμόδιες αρχές ασφαλείας είναι οι εξής:

α) για τον ΕΟΔ, η Υπηρεσία Ασφαλείας του ΕΟΔ, υπό την εποπτεία του γενικού διευθυντή του ΕΟΔ·

β) για την Ένωση:

i) η Διεύθυνση Προστασίας και Ασφάλειας της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, υπό τη διεύθυνση και εξ ονόματος του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου, ενεργώντας εξ ονόματος του Συμβουλίου και υπό την εποπτεία του·

ii) η Διεύθυνση Ασφάλειας της Γενικής Διεύθυνσης Ανθρώπινων Πόρων και Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, υπό την εποπτεία του μέλους της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα ασφάλειας· και

iii) η Διεύθυνση Ασφάλειας και Συλλογικών Υπηρεσιών της ΕΥΕΔ, υπό την εποπτεία του γενικού γραμματέα της ΕΥΕΔ.

2. Οι αρμόδιες αρχές ασφαλείας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θεσπίζουν ρύθμιση εφαρμογής για τον καθορισμό των προτύπων αμοιβαίας προστασίας και διαφύλαξης των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας («ρύθμιση εφαρμογής»), συμπεριλαμβανομένων των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ (ΔΠΕΕ) που δημιουργούνται από τον ΕΟΔ σύμφωνα με το άρθρο 6.

3. Όσον αφορά τον ΕΟΔ, η ρύθμιση εφαρμογής υπόκειται στην έγκριση του Συμβουλίου του ΕΟΔ.

4. Όσον αφορά την Ένωση, η ρύθμιση εφαρμογής υπόκειται στην έγκριση της Επιτροπής Ασφαλείας του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Αρχές ασφάλειας

Έκαστο των μερών:

α) προστατεύει και διαφυλάσσει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άλλου μέρους που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και τους δικούς του ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς·

β) εξασφαλίζει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται από το άλλο μέρος ή ανταλλάσσονται με αυτό δυνάμει της παρούσας συμφωνίας διατηρούν τη διαβάθμιση ασφαλείας που τους έχει αποδοθεί από το αποστέλλον μέρος και ότι δεν υποχαρακτηρίζονται ούτε αποχαρακτηρίζονται χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του αποστέλλοντος μέρους· το παραλαμβάνον μέρος προστατεύει και διαφυλάσσει αυτές τις διαβαθμισμένες πληροφορίες σύμφωνα με τους δικούς του κανόνες και κανονισμούς περί ασφαλείας διαβαθμισμένων πληροφοριών με ισοδύναμη διαβάθμιση ασφαλείας·

γ) δεν χρησιμοποιεί τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία για σκοπούς πέραν αυτών που έχει καθορίσει το αποστέλλον μέρος, εκτός εάν το αποστέλλον μέρος έχει δώσει την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεσή του·

δ) δεν κοινολογεί τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία σε τρίτους ή σε οποιονδήποτε οργανισμό ή οποιοδήποτε όργανο της Ένωσης που δεν αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, εκτός εάν το αποστέλλον μέρος έχει δώσει την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεσή του·

ε) δεν επιτρέπει σε άτομα να έχουν πρόσβαση στις διαβαθμισμένες πληροφορίες που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, εκτός εάν είναι ανάγκη να γνωρίζουν αυτές τις πληροφορίες και, κατά περίπτωση, έχουν υποβληθεί σε έλεγχο διαβάθμισης ασφαλείας για το απαιτούμενο επίπεδο·

στ) εξασφαλίζει ότι όλα τα άτομα που έχουν πρόσβαση στις διαβαθμισμένες πληροφορίες που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία ενημερώνονται για την ευθύνη τους να τις προστατεύουν, σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς·

ζ) εξασφαλίζει τον χειρισμό και την αποθήκευση των διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία σε εγκαταστάσεις οι οποίες ασφαλίζονται, ελέγχονται και προστατεύονται κατάλληλα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς.

Άρθρο 6

Δημιουργία διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ από τον ΕΟΔ

1. Όταν η εφαρμογή ενωσιακού προγράμματος απαιτεί τη δημιουργία ΔΠΕΕ από τον ΕΟΔ, ο ΕΟΔ δημιουργεί ΔΠΕΕ σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη ρύθμιση εφαρμογής.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι ΔΠΕΕ που δημιουργούνται από τον ΕΟΔ δυνάμει της παραγράφου 1 προστατεύονται από τον ΕΟΔ, ο οποίος ενεργεί ως το παραλαμβάνον μέρος, σύμφωνα με τις αρχές ασφαλείας που καθορίζονται στο άρθρο 5.

Άρθρο 7

Γνωστοποίηση και κοινολόγηση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Διαβαθμισμένες πληροφορίες γνωστοποιούνται ή κοινολογούνται μόνον από το αποστέλλον μέρος στο παραλαμβάνον μέρος σύμφωνα με την αρχή του ελέγχου της πηγής προέλευσης.

2. Για τη γνωστοποίηση ή κοινολόγηση διαβαθμισμένων πληροφοριών σε παραλήπτες εκτός των αναφερόμενων στο άρθρο 3 απαιτείται να ληφθεί απόφαση από το παραλαμβάνον μέρος, κατόπιν γραπτής συγκατάθεσης του αποστέλλοντος μέρους, σύμφωνα με την αρχή του ελέγχου της πηγής προέλευσης, όπως ορίζεται στους αντίστοιχους κανόνες και κανονισμούς ασφαλείας των μερών.

3. Δεν είναι δυνατή η γενική γνωστοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών για τους σκοπούς των παραγράφων 1 ή 2 εκτός εάν συμφωνηθούν και καθοριστούν διαδικασίες μεταξύ των μερών σχετικά με ορισμένες κατηγορίες πληροφοριών.

4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται βάση για την υποχρεωτική γνωστοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών μεταξύ των μερών.

5. Διαβαθμισμένες πληροφορίες που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία παρέχονται σε ανάδοχο ή σε υποψήφιο ανάδοχο μόνο με την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του αποστέλλοντος μέρους ή σύμφωνα με τις οδηγίες που εκδίδει για τον σκοπό αυτόν το αποστέλλον μέρος. Πριν από την κοινολόγηση οποιασδήποτε διαβαθμισμένης πληροφορίας σε ανάδοχο ή σε υποψήφιο ανάδοχο, το παραλαμβάνον μέρος επαληθεύει ότι ο ανάδοχος ή ο υποψήφιος ανάδοχος διαθέτει για τον ίδιο την απαιτούμενη διαπίστευση ασφάλειας φορέα, όπου απαιτείται, και κατάλληλες διαπιστεύσεις ασφάλειας για το προσωπικό του που χρειάζεται πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες.

Άρθρο 8

Ασφάλεια προσωπικού

1. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι όλα τα πρόσωπα τα οποία, κατά την εκτέλεση των επίσημων καθηκόντων τους, απαιτείται να έχουν πρόσβαση, ή λόγω των καθηκόντων ή των αρμοδιοτήτων τους τούς επιτρέπεται η πρόσβαση, σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, έχουν λάβει διαπίστευση ασφαλείας, όπου απαιτείται, προτού τους επιτραπεί η πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες.

2. Οι διαδικασίες διαπίστευσης ασφαλείας εφαρμόζονται σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και κανονισμούς ασφαλείας, μεταξύ άλλων όσον αφορά το αν ένα πρόσωπο μπορεί, εάν ληφθεί υπόψη η νομιμοφροσύνη του, η επαγγελματική πίστη του και η αξιοπιστία του, να έχει πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες.

Άρθρο 9

Συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας

1. Τα μέρη παρέχουν αμοιβαία αρωγή όσον αφορά την ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία και θέματα κοινού ενδιαφέροντος που άπτονται της ασφάλειας. Οι αμοιβαίες διαβουλεύσεις ασφάλειας και επισκέψεις αξιολόγησης διεξάγονται από τις αρμόδιες αρχές ασφάλειας που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, με σκοπό την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της ρύθμισης εφαρμογής.

2. Πριν από την παροχή ή ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία από τα μέρη, οι αναφερόμενες στο άρθρο 4 παράγραφος 1 αρμόδιες αρχές ασφαλείας επιβεβαιώνουν ότι το παραλαμβάνον μέρος είναι σε θέση να προστατεύσει και να διαφυλάξει τις πληροφορίες αυτές κατά τρόπο που συνάδει με τη ρύθμιση εφαρμογής.

Άρθρο 10

Διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

α) όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που γνωστοποιούνται στην Ένωση δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αποστέλλονται μέσω:

i) της κεντρικής υπηρεσίας μητρώου της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, εφόσον έχουν ως παραλήπτη το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο ή τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου·

ii) της υπηρεσίας μητρώου της Γενικής Γραμματείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εφόσον έχουν ως παραλήπτη την Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

iii) της Κεντρικής Γραμματείας ΔΠΕΕ της ΕΥΕΔΔ, εφόσον έχουν ως παραλήπτη τον ύπατο εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας·

β) της οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που γνωστοποιούνται στον ΕΟΔ δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αποστέλλονται στη διεύθυνση:

Υπηρεσία Ασφαλείας του ΕΟΔ
Largo Galileo Galilei, 1
I-00044 Frascati
Ιταλία.

2. Εάν είναι απαραίτητο για ειδικούς επιχειρησιακούς λόγους, η αλληλογραφία της μέρους, μεταξύ άλλων σε ηλεκτρονική μορφή, μπορεί να απευθύνεται απευθείας στο άλλο μέρος. Οι αντίστοιχες διαδικασίες καθορίζονται στη ρύθμιση εφαρμογής.

3. Οι ηλεκτρονικές διαβιβάσεις διαβαθμισμένων πληροφοριών μεταξύ της Ένωσης και του ΕΟΔ και μεταξύ του ΕΟΔ και της Ένωσης κρυπτογραφούνται σύμφωνα με της απαιτήσεις του αποστέλλοντος μέρους, της προβλέπεται της εφαρμοστέους κανόνες και κανονισμούς του μέρους αυτού. Η ρύθμιση εφαρμογής καθορίζει της αντίστοιχες προϋποθέσεις με της οποίες κάθε μέρος μπορεί να διαβιβάζει, να αποθηκεύει ή να επεξεργάζεται στα εσωτερικά του δίκτυα διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται από το άλλο μέρος.

Άρθρο 11

Συμβάντα που αφορούν την ασφάλεια

1. Η αρμόδια αρχή ασφαλείας οποιουδήποτε εκ των μερών της αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή ασφαλείας του άλλου μέρους σχετικά με κάθε αποδεδειγμένη ή εικαζόμενη περίπτωση μη επιτρεπόμενης κοινολόγησης ή απώλειας διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρασχέθηκαν από το άλλο μέρος. Η αρμόδια αρχή ασφαλείας του οικείου μέρους διενεργεί έρευνα με τη συνδρομή του άλλου μέρους, εφόσον απαιτείται, και αναφέρει τα αποτελέσματα στο άλλο μέρος.

2. Οι αρμόδιες αρχές ασφαλείας που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 καθορίζουν της διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται σε περίπτωση αποδεδειγμένης ή εικαζόμενης διαρροής διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης του άλλου μέρους σχετικά με της περιστάσεις και τα μέτρα που ελήφθησαν για να αποφευχθεί τυχόν επανάληψη.

Άρθρο 12

Δαπάνες

Κάθε μέρος βαρύνεται με της δαπάνες που συνεπάγεται γι' αυτό η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 13

Άλλες συμφωνίες

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει τα μέρη να συνάπτουν άλλες συμφωνίες σχετικές με την παροχή ή την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, υπό την προϋπόθεση ότι οι συμφωνίες αυτές δεν αντιβαίνουν στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 14

Εποπτεία

Ο γενικός διευθυντής του ΕΟΔ, ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου, το αρμόδιο για θέματα ασφάλειας μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης εποπτεύουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 15

Επίλυση διαφορών

Κάθε διαφορά μεταξύ των μερών που προκύπτει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διακανονίζεται με διαπραγμάτευση μεταξύ τους. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, τα μέρη εξακολουθούν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 16

Καταγγελία

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την παραλαβή της εν λόγω γραπτής κοινοποίησης από το άλλο μέρος, αλλά δεν θίγονται υποχρεώσεις που έχουν ήδη αναληφθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Συγκεκριμένα, όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί ή ανταλλαχθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να υπόκεινται σε χειρισμό κατά τρόπον ώστε να προστατεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 17

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται εκείνου της μεταξύ των μερών κοινοποίησης της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτόν.

2. Έκαστο των μερών ενημερώνει το άλλο μέρος για τυχόν αλλαγές των κανόνων ή κανονισμών του οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία.

3. Η παρούσα συμφωνία δύναται να επανεξεταστεί για να μελετηθούν ενδεχόμενες τροποποιήσεις κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών.

4. Τυχόν τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας γίνεται μόνο γραπτώς και κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών. Η τροποποίηση αυτή αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται εκείνου της μεταξύ των μερών κοινοποίησης της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτόν.

5. Οι κοινοποιήσεις του ΕΟΔ που αναφέρονται στο άρθρο 16 και στο παρόν άρθρο απευθύνονται, όσον αφορά την Ένωση, στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική γλώσσα.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την 22η ημέρα του Μαΐου του 2024.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ.

Με την έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/696 ([1]) για τη θέσπιση του ενωσιακού διαστημικού προγράμματος και του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) για το διαστημικό πρόγραμμα ανατέθηκαν στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος (ΕΟΔ) ορισμένα καθήκοντα δεδομένης της εμπειρογνωσίας του στον τομέα του διαστήματος. Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με τις πολυάριθμες αλλαγές που σημειώθηκαν τα τελευταία χρόνια τόσο από την πλευρά της ΕΕ όσο και από την πλευρά του ΕΟΔ, κατέστησε αναγκαία την αναθεώρηση της συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια και την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών ([2]) που συνήφθη το 2008.

Για τον σκοπό αυτόν, το κείμενο της νέας συμφωνίας αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων και οριστικοποιήθηκε από τα δύο μέρη. Η νέα συμφωνία καθορίζει τα πρότυπα αμοιβαίας προστασίας και διαφύλαξης των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται ή ανταλλάσσονται μεταξύ του ΕΟΔ και της ΕΕ.

Κατά την υπογραφή της συμφωνίας σήμερα, τα δύο μέρη δηλώνουν ότι η συμφωνία αυτή αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ του ΕΟΔ και της ΕΕ σχετικά με την ασφάλεια και την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Ιουλίου 2008, η οποία θα παύσει να ισχύει από την έναρξη ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.

([1]) Κανονισμός (ΕΕ) 2021/696 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 2021 για τη θέσπιση του ενωσιακού διαστημικού προγράμματος και του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το διαστημικό πρόγραμμα, και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 912/2010, (ΕΕ) αριθ. 1285/2013 και (ΕΕ) αριθ. 377/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ (ΕΕ L 170 της 12.5.2021, σ. 69).

([2]) Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 219 της 14.8.2008, σ. 59.